

L'AJJ

Mensuel de la Ville d'Aubagne
N°897 • Décembre 2025 • aubagne.fr

Aubagne ville de lumière et de fête



#Aubagne en mouvement



AUBAGNE
en Provence



Route Européenne
de la CÉRAMIQUE

LA RÉTRO DU MOIS



P. 4
**INAUGURATION
DU PARCOURS D'ART
PUBLIC URBAIN
(PAPU)**

L'ACTU DU MOIS



P. 5
**TROIS FLEURS
POUR HONORER
LE SOUFFLE DE LA
NATURE**

L'ACTU DU MOIS



P. 8
**TÉLÉTHON :
UN ÉLAN DE
GÉNÉROSITÉ
CONTRE LES
MALADIES RARES**

DOSSIER CENTRAL



P. 15-18
**AUBAGNE,
VILLE DE LUMIÈRE
ET DE FÊTE**

PORTRAIT



P. 19
**DANIEL SCATURRO
DE L'ARGILE
AU JAZZ**

GRAND ANGLE



P. 20-21
**LE THÉÂTRE
COMEDIA, UN
CENTENAIRE AU
GRAND CHŒUR**



Newsletter de la Ville d'Aubagne

VOTRE NEWSLETTER A ÉVOLUÉ

La newsletter hebdomadaire de la ville d'Aubagne vous est désormais adressée chaque vendredi dans un format plus épuré, valorisant les événements de la semaine passée. Recevez-la gratuitement dans votre boîte e-mail !

Abonnez-vous sur aubagne.fr/newsletter

ALERTE SMS AUBAGNE

Inondation, incendie, incident trafic ou travaux... soyez alertés en temps réel ! Abonnez-vous : aubagne.fr/sms

NUMÉROS UTILES

FRAP FORCE RAPIDE ACTION PROPRETÉ

Conteneur renversé ? Branche d'arbre au sol ? Dépôt sauvage d'encombrants ? Contactez la FRAP, du lundi au samedi de 8h à 18h.

0800 00 66 23 (appel non surtaxé)

AUBAGNE À VOTRE SERVICE

Problème de nettoyage dans votre rue ? Problème d'éclairage ? Un service municipal à améliorer ? Contactez Aubagne à votre service, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.

0800 18 19 19 (appel non surtaxé)

ou aubagne.avotreservice@aubagne.fr

CSU CENTRE DE SUPERVISION URBAIN

Le CSU gère l'ensemble des caméras et reçoit les appels liés à un problème de sécurité.

CSU Aubagne, 24h/24 et 7j/7 • 04 42 18 19 39

■ **Mairie (standard)**
04 42 18 19 19

■ **France Services**
04 42 18 19 20

■ **Aubagne à votre service**
0800 18 19 19

■ **Espace Aubagne Seniors**
04 42 18 19 05

■ **Accès au Droit Juridique Seniors**
04 42 18 19 01

■ **Allo Déchets/Encombrants**
0 800 94 94 08

■ **Police Secours**
17

■ **Pompiers**
18

■ **Commissariat**
04 88 22 71 00

■ **Gendarmerie**
04 42 82 90 17

■ **Police municipale/CSU**
04 42 18 19 39

■ **Service de la Sécurité civile et routière**
04 42 18 16 97
(défibrillateurs)

■ **Urgence Sécurité Gaz**
0800 473 333

■ **Urgences Médicales**
15

■ **Centre Anti-Poison**
04 91 74 41 68

■ **Centre hospitalier Edmond-Garcin**
04 42 84 70 00

■ **Clinique de la Casamance**
04 91 88 40 00

■ **CPAM**
01 84 90 36 46

■ **CSAPA (addictologie)**
04 42 70 54 30

■ **Maison du partage**
04 42 18 19 73

■ **Métropole antenne d'Aubagne**
04 42 62 80 00

■ **L'Eau des collines**
04 42 62 45 00

■ **Maison du Tourisme**
04 42 03 49 98

■ **Les Lignes de L'Agglo**
04 42 03 24 25

■ **Taxis**
04 42 03 80 80

■ **Dépannage électricité**
09 72 67 50 13

■ **SOS Vétérinaire**
09 70 24 70 24

■ **SPA / Fourrière Animale**
04 42 22 14 02

du lundi au samedi

L'ÉDITO



AUBAGNE, VILLE DE LUMIÈRE ET DE FÊTE

À l'heure où s'achève une année 2025 foisonnante de projets accomplis et d'événements partagés, Aubagne s'illumine de mille couleurs et se pare de son plus bel esprit de fraternité à l'aube des fêtes de fin d'année.

Noël représente bien plus qu'une fête, il porte un héritage religieux, perpétue une tradition et suscite une émotion collective. C'est une période où notre ville se rassemble, où les sourires se croisent sur les marchés, où les traditions provençales reprennent vie, et où chaque quartier devient le théâtre de moments chaleureux.

Au cœur de cette ambiance festive, la municipalité a préparé un programme riche pour petits et grands. La **45^e édition du Marché aux santons et à la céramique** a ouvert les portes de notre mémoire provençale depuis le 15 novembre dernier. L'**exposition « Trésors de la crèche Neveu »** installée à l'Hôtel de ville, ainsi que la **5^e édition du concours « Petit santonnier »** œuvrent aussi à magnifier l'**art santonnier**, patiemment façonné et transmis de génération en génération, tel un souffle d'éternité. Devant la **crèche panoramique**, chacun retrouve son âme d'enfant : les yeux brillent, les souvenirs renaissent, les rêves prennent forme.

Tandis que le **marché de Noël** révélera le talent de ses créateurs, le **marché à la gastronomie** éveillera nos papilles aux saveurs authentiques de notre terroir les 13 et 14 décembre. Puis, le 21 décembre, la grande **Parade de Noël**, aussi étincelante que joyeuse, nous plongera dans sa féerie légendaire avec la **Ride des Pères Noël** où près de 3 000 motards s'élanceront du Parc Jean Moulin vers le centre-ville, **ses animations musicales et de danse, et son traditionnel feu d'artifice**.

Noël est une parenthèse enchantée à Aubagne, un village de lumière où l'on célèbre la vie en famille, entre voisins, et avec tous ceux qui font battre le cœur de notre ville.

Que la lumière d'Aubagne éclaire chacun de nos cœurs et que cette période de fêtes apporte chaleur et réconfort, particulièrement à celles et ceux qui traversent la solitude ou la fragilité. Que Noël leur offre un moment de joie partagée, d'espérance et de liens retrouvés. Puissent ces festivités nous rappeler que, plus que jamais, notre force réside dans la solidarité et l'attention portée aux autres.

Très belles fêtes de Noël à toutes et à tous.

Gérard Gazay

Aubagne au Jour le Jour • vous ne recevez pas régulièrement l'AJJ ? ✉ Dites-le nous : ajj@aubagne.fr



Directeur de la publication : Gérard Gazay • Directeur de la communication : Yannick Quichaud • Rédaction : Jean-Pierre Vallorani, Barbara Tabuteau, Sandra Rouqueirol, Mathieu Houllière, Jean-Luc Chovelon • Photos : Jérôme Gerle • Pôle graphique : Thomas Moulin • Diffusion : Thomas Mateos • Administration : Fouzia Rebiaï • Réalisation : Agence Declik • Communication : rue de la Liberté 13400 Aubagne • Tél. : 04 42 18 16 86 • Dépôt légal : 4^e trimestre 2025 • ISSN : 1243-6127 • Tirage : 26 000 exemplaires • Impression : Print concept



LA RÉTRO DU MOIS

Mardi 4 novembre



RENCONTRES LITTÉRAIRES AVEC CHRISTIAN MORIN

Christian Morin a été accueilli à l'Espace des Libertés à l'occasion de la parution de son nouveau livre intitulé *J'ai tant de choses à vous raconter* dans le cadre des rencontres littéraires. Interviewé par Elsa Charbit, l'animateur, musicien et écrivain, est revenu sur son parcours et ses moments privilégiés ayant jalonné sa vie médiatique. Cette soirée s'est conclue par une séance de dédicaces avec le public.

Jeudi 6 novembre



INAUGURATION DU PARCOURS D'ART PUBLIC URBAIN (PAPU)

La Ville d'Aubagne a inauguré le Parcours d'Art Public Urbain (PAPU), conçu à l'occasion des 130 ans de la naissance de Marcel Pagnol, en présence des artistes qui ont participé au projet. Porté par la Direction Culture et Patrimoine et le Centre d'Art contemporain Les Pénitents Noirs, le PAPU vise à renforcer l'identité provençale et culturelle d'Aubagne, tout en devenant un nouveau vecteur d'attractivité touristique → (voir p.26).

Samedi 8 novembre



LES AUTOMNALES FLAMENCAS AU COMOEDIA

Pour cette 5^e édition, le directeur artiste Juan Carmona a souhaité mettre en avant des artistes régionaux sur la scène du théâtre Comoedia : la jeune bailaora Eva Luisa, lauréate des concours de baile au festival flamenco de Nîmes, et une référence de la danse flamenco de la région, Isabel Gazquez. Sans oublier les élèves du conservatoire pour un concert des classes de guitares flamencas, le tout dans une ambiance intimiste et conviviale.

Mardi 11 novembre



CONFÉRENCE SUR LA RESTAURATION DU MONUMENT AUX MORTS

Une conférence intitulée « La restauration du Monument dit de la Victoire : une mémoire partagée », animée par Sandra Rouqueirol, responsable du service Archives-Patrimoine de la Ville, et Michel Philippart, délégué territorial des Bouches-du-Rhône à la Fondation du patrimoine, a eu lieu le 11 novembre au théâtre Comoedia. Objectifs de cette conférence : rappeler les enjeux et le calendrier de ce projet dont la mise en œuvre doit débiter fin 2026.

Samedi 15 novembre



LE MARCHÉ AUX SANTONS ET À LA CÉRAMIQUE LANCE LES FESTIVITÉS DE NOËL

Ce marché a ouvert ses portes en présence des céramistes, santonniers, crêchistes et de groupes folkloriques venus animer l'événement. Cette tradition aubagnaise préfigure le début des festivités de Noël. Ces artisans seront installés sur le cours Foch jusqu'au 28 décembre, avec une nouveauté cette année : la présence de la Galerie Argilla.

Du 20 au 23 novembre



15^E ÉDITION DU FESTIVAL GRAIN DE SEL

C'est le rendez-vous incontournable du livre jeunesse et de la parole d'enfant. Le festival Grain de Sel était de retour à l'Espace des Libertés. Les Aubagnais et plus de 4000 élèves ont participé à cette quinzième édition riche en animations, et ont rencontré les auteurs et les illustrateurs présents pour l'événement, dont Jean-Claude Mourlevat, invité d'honneur et lauréat du prestigieux prix suédois « Astrid Lindgren Memorial Award ».

VILLE FLEURIE

TROIS FLEURS POUR HONORER LE SOUFFLE DE LA NATURE



Annoncée à la mi-novembre, la reconduction du label Villes et Villages Fleuris pour trois années vient récompenser les efforts constants de la Ville en faveur de la préservation de son patrimoine naturel et paysager, de l'embellissement de son environnement et de l'amélioration du cadre de vie de ses habitants.

Depuis 65 ans, le label *Villes et Villages Fleuris* accompagne les collectivités dans leur transition vers un cadre de vie plus harmonieux et durable. **En 2024, près de 4 700 communes ont été labellisées à travers tout le territoire, dont 287 arborent fièrement « 4 Fleurs ».**

Recevoir le label *Villes et Villages Fleuris* n'est pas seulement une récompense : c'est un engagement pour la biodiversité, pour le cadre de vie, pour une relation renouvelée entre l'humain et la nature. Cette distinction rappelle qu'un territoire fleuri est aussi un territoire qui respire, qui rassemble et qui rêve.

L'engagement de la ville d'Aubagne s'est illustré au travers de plusieurs projets majeurs menés en particulier au cours de ces trois dernières années. **La végétalisation de l'ensemble des cours d'écoles** en est l'exemple le plus marquant. Démarrée en 2023 et achevée lors des dernières vacances de la Toussaint, elle s'est notamment concrétisée par **la plantation de 4 242 arbustes et de 94 arbres de hautes tiges**, apportant ombre, fraîcheur et contribuant à atténuer in fine les effets du réchauffement climatique. Ces aménagements se sont accompagnés de **travaux de désimper-méabilisation des sols**, favorisant une

meilleure gestion de l'eau et du climat urbain. En cœur de ville, la renaturation des rues, squares et places a poursuivi la même ambition : créer des îlots de fraîcheur, à l'image de l'emblématique mur végétal couvrant la façade principale de l'Espace des Libertés ou du programme de plantations le long du tramway. Le jury a salué la créativité et la qualité

du travail accompli et ainsi l'attention portée à la place du végétal dans les espaces publics et de la protection des ressources naturelles.

Fidèle à sa devise « **Un espace vert à moins de 15 minutes de chaque habitant** », Aubagne continuera d'agir pour le bien-être de ses habitants, en faveur d'une ville toujours plus verte et apaisée.



ACCÈS EN DÉCHETTERIE :

Une carte d'accès était nécessaire aux particuliers pour accéder en déchetterie, ce qui permettait de différencier les administrés des professionnels. Désormais, le nouveau règlement intérieur de déchetterie de la Métropole prévoit que :

- les professionnels ne sont plus autorisés en déchetterie,
- les cartes d'accès pour les particuliers ne sont plus nécessaires.

COMMERCE

LA SOLIDARITÉ AU CŒUR DES COMMERCE



CENTURY 21 AGENCE BEAUMOND

Installée à Aubagne depuis 1963 (et ayant adhéré au réseau en 1991), l'agence immobilière de Jean-Pierre Rouas dispose de 16 collaborateurs chargés des transactions, locations et de la gestion locative de biens immobiliers. Depuis 13 ans, **les agents immobiliers collectent des jouets pour les offrir aux enfants défavorisés ou en situation de handicap lors des fêtes de fin d'année.** L'opération « **Devenez Père Noël en novembre** » a permis d'amasser **952 jouets en 2024.** Plus de 5,6 millions de jouets ont été collectés par les 962 agences du réseau depuis 2013. **Century 21 Agence Beaumont - 49 rue de la République - www.century21agencebeaumont.com**
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30. Le samedi de 9h à 12h

LES PÉPITES DE MÉLINA

Ophélie a ouvert *Les Pépites de Mélina*, nommé ainsi en l'honneur de sa fille. L'ancienne chanteuse a souhaité proposer bien plus qu'un restaurant où l'on savoure une cuisine authentique dans une ambiance conviviale : soirées à thèmes les jeudis et vendredis, after-work, soirées Music Live, soirées Karaoké, retransmissions de matchs et soirées Stand-up. Le cœur sur la main, Ophélie organise des actions de solidarité avec la **préparation d'un repas de Noël en décembre - à ses frais - pour une quarantaine de résidents en situation de handicap du foyer de vie Les Chênes à Marseille.**

Les Pépites de Mélina - Centre de Vie, Agora 53, ZI les Paluds, 13400 Aubagne
Réservation : 06 09 78 04 16 ou contact@lpdm-restaurant.fr - Site internet : lpdm-restaurant.fr
Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 14h.



MAISON ZEÜ!

Ugo aidé de sa maman Virginie propose une salle, deux ambiances : **la Maison des fondues** est ouverte d'octobre à mars chaque soir tandis que **Maison Zeü!** est un restaurant à la cuisine typiquement française, ouvert le midi toute l'année. De nombreux événements sont également organisés par ces restaurants en collaboration avec l'établissement voisin *L'Envers*, comme la soirée raclette et vin chaud en musique du 13 décembre prochain de 19h à minuit. À noter : **les personnes apportant un cadeau pour les enfants de l'hôpital d'Aubagne paieront l'entrée et le menu 20 € au lieu de 23 €.**

Maison Zeü! Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 14h.

La Maison des fondues : ouvert d'octobre à mars du mardi au dimanche de 19h à 00h.
5/7 rue Colonel de Roux. 04 42 06 08 40. www.zeu-mdf.fr

« J'AIME AUBAGNE, JE CONSOMME DANS SES BOUTIQUES »

La municipalité soutient ses commerçants et encourage ses habitants à consommer local à l'occasion d'une campagne d'information proposée depuis la fin du mois d'octobre et intitulée « *J'aime Aubagne, je consomme dans ses boutiques* ». L'ouverture de 30 commerces dans le cœur de ville depuis le début de l'année témoigne de son attractivité et de son dynamisme économique. La municipalité a souhaité accompagner les commerçants avec cette nouvelle campagne d'information à la veille des fêtes de Noël.

FÊTES DE NOËL

2H
GRATUITES!

La Ville offre 2 heures de stationnement gratuit par jour et par véhicule, de 10h à 19h, les samedis et dimanches 13, 14, 20, 21 décembre et le mercredi 24 décembre dans les parkings Q-PARK suivants : Potiers, Centre Ancien, Défensions, Beaumont et 8 mai 1945(*).

(*) Parking 8 mai 1945 : offre proposée par La Métropole Aix-Marseille-Provence

Stationnez facile
en Centre-ville !

Profitez de l'un des deux
parkings souterrains de la ville :

Parking du
8 Mai 1945

Parking des
Terres Rouges



1H de parking
offerte par la ville

2H offertes par vos
commerçants de l'ACL

ÉCONOMIE



L'AVENT DES CRÉATEURS

9^e édition d'un événement porté par l'association « Créateurs Made in France » qui se déroulera au Centre de congrès Agora les 6 et 7 décembre, l'Avent des créateurs est un superbe marché de Noël à taille humaine, alliant élégance et originalité !

Plus de 80 exposants, créateurs, artisans et artistes venus de toute la région seront rassemblés lors d'une grande expo-vente proposant une belle palette de techniques comme la couture, le stylisme, la céramique, la sculpture, les accessoires de mode, mais aussi la savonnerie, les bougies, les bijoux, la carterie, le scrapbooking, la peinture ou les vêtements. Idéal pour des idées-cadeaux à l'occasion des fêtes de fin d'année. Pour les petits, des peluches et des doudous, pour les grands, des sacs, des objets de décoration, des pâtisseries et des confiseries, dans une ambiance musicale sur le thème de Noël. Par ailleurs, **le Père Noël a prévu d'y faire ses achats le samedi et le dimanche à 14h et les parents auront la possibilité de photographier eux-mêmes leurs enfants en sa compagnie.** Un coin enfants est prévu, avec des animatrices qui leur proposeront des activités créatives de Noël, tandis qu'une maquilleuse illuminera les visages émerveillés avec ses pinceaux.

Pour chaque entrée payante - 3€ pour les adultes, gratuit pour les moins de 15 ans - un billet pour la Grande tombola des créateurs d'une valeur de 2€ sera offert : 3 paniers réunissant divers lots d'une valeur de 200 à 500€ seront à gagner. Le parking est gratuit dans toute la zone et l'accueil est adapté aux personnes en situation de handicap. Grand marché de prestige, « L'Avent des

créateurs » est proposé depuis 2016 par l'association « Créateurs Made in France » dont la chargée de projet, Véronique Orsi, nous confie : « *Notre structure créée en janvier 2013 a pour but de promouvoir le fait-main et le made in France en organisant des marchés de créateurs dans notre magnifique*

région : celui d'Aubagne en est un bel exemple. » Si vous ne le connaissez pas encore, courez-y !

« L'Avent des créateurs », les 06 & 07 décembre 2025 au Centre de Congrès Agora. Horaires : samedi de 10h à 19h, dimanche de 10h à 18h.



VIE ASSOCIATIVE



La 39^e édition du Téléthon se tiendra les vendredi 5 et samedi 6 décembre. À Aubagne, une soirée de lancement aura lieu le vendredi soir à l'Espace des Libertés et diverses animations le samedi dans toute la ville.

Comme chaque fin d'automne depuis 1987, le Téléthon s'invite dans notre actualité pour lever des fonds et financer des projets de recherche et de traitement sur les maladies génétiques neuromusculaires et autres maladies rares. L'an dernier, près de cent millions d'euros avaient été récoltés dans tout le pays au profit de l'Association Française contre les Myopathies. À l'instar de plus de 15 000 communes françaises, la ville d'Aubagne s'associe à l'événement et accueille plusieurs actions durant ces deux jours.

La soirée de lancement aura lieu le vendredi 5 décembre à l'Espace des Libertés de 18h30 à 23h et proposera des démonstrations et initiations de danse : tango argentin, country, danse contemporaine, zumba, sévillane, hip hop, salsa, bachata... Et de la musique bien sûr avec les vainqueurs du concours de chant de Musicland de l'été dernier, avec Aubagne Sound Music, Voltaire Record et autres animations.

Une tombola sera organisée pour gagner des tableaux offerts par l'association « Bouton d'Or » qui exposera son

travail dans la galerie de l'EDL. Sur le cours Foch, de l'association des parents d'élèves de l'école Mermoz aux aînés du pôle Seniors, de la résidence des Taraïettes ou encore dans les Ehpad, les Aubagnais uniront leurs forces pour la bonne cause. Et il y en aura pour tous les goûts, pour les sportifs avec le Judo Club Aubagne/École Mazzi, le Tennis Club Aubagnais ou Aubagne Plongée Passion, les amateurs d'histoire avec La Mesnie de Brocéliande, des promenades-baptêmes en Harley Davidson et Corvette. Le Conseil Municipal des Jeunes tiendra un stand où seront vendus des billets de tombola, tandis que deux lotos seront

organisés le samedi de 14h30 à 18h et de 18h30 à 22h à la salle du Bras d'Or ainsi que le tirage de la tombola à 14h. « Ensemble, faisons bouger les lignes » : telle est la devise de cette 39^e édition dont la marraine, au niveau national, est la chanteuse Santa. Le Téléthon, c'est aussi un marathon télévisuel : trente heures d'antenne sont programmées durant ces deux jours sur les chaînes de France Télévisions.

Le Téléthon, c'est également un numéro de téléphone, le 36 37, et un site internet <https://don.telethon.fr> qui enregistrent les promesses de dons.



TOUT LE MONDE PEUT FAIRE DU BÉNÉVOLAT

Que vous soyez lycéen, étudiant, salarié, en recherche d'emploi, retraité... le bénévolat vous attend ! Découvrez les annonces en scannant ce QR code et contactez la Maison de la vie associative au 04 42 18 17 75

CITOYENNETÉ

LE CMJ AGIT POUR LES RESTOS DU CŒUR

Les 42 collégiens élus au Conseil Municipal des Jeunes (CMJ) ont organisé une collecte alimentaire et de produits d'hygiène au bénéfice des Restos du Cœur du 10 au 28 novembre dernier. L'ensemble des dons collectés sera remis aux bénévoles le 10 décembre à 17h30 au sein de l'Espace Art et Jeunesse.

Grâce à une campagne de communication efficacement menée, les représentants du CMJ ont ainsi

recupéré de nombreux dons pendant les temps de récréation, en particulier ceux figurant sur la liste des produits

prioritaires transmise par les restos du Cœur, comme les conserves de légumes, de choucroute, de cassoulet et de raviolis, l'huile, le riz, les gâteaux ou bien encore les produits d'hygiène adulte. À défaut de pouvoir participer à des maraudes en raison de leur âge, les élèves du CMJ s'engagent à conduire à chaque mandature des initiatives solidaires en soutien aux plus démunis. La précédente promotion avait déjà œuvré en faveur du Secours populaire, à l'occasion d'une collecte réalisée en juin 2023 et de la tenue d'un bal solidaire en mars 2024, dont les droits d'entrée, sous forme de dons, avaient été totalement reversés à cette association caritative.

À l'approche des fêtes de fin d'année, cette nouvelle action contribuera à rendre cette période un peu plus chaleureuse pour les bénéficiaires des Restos du Cœur.



SOIRÉE DE FIN D'ANNÉE POUR LE CMJ

La Direction Jeunesse de la Ville d'Aubagne a décidé d'organiser une soirée festive le 12 décembre prochain, exclusivement réservée aux jeunes du CMJ afin de les remercier pour leur disponibilité régulière, leur implication sans faille et leur attitude exemplaire dans le cadre de nombreuses manifestations de la Ville.

Ces jeunes élus participent tout au long de l'année à de multiples événements : vœux du maire, commémorations nationales, carnaval, Festi'Aubagne, opération Nettoyons le Sud, fêtes des familles ou des associations, programme expérimental JASS de lutte contre les addictions, marche rose ou bien encore le Téléthon le 6 décembre prochain.

Ce moment de cohésion et de partage vient ainsi s'ajouter à celui déjà programmé en juillet dernier lors de la sortie au parc d'attractions Ok Corral. Il sera bien sûr l'occasion de passer un temps amical et convivial tous ensemble, en compagnie de leurs référents Christine Daumas et Nadège Laval et de consolider un peu plus encore les liens tissés entre eux au fil des mois.

Une manière joyeuse de terminer l'année et de les féliciter une fois encore pour leur

engagement citoyen dans l'exécution de leurs missions plurielles !



➔ ÉDUCATION

LA MAGIE DE NOËL DANS NOS ÉCOLES

L'esprit de Noël vient égayer les écoles d'Aubagne !



Comme chaque année, la Ville offrira des places de cinéma aux élèves des écoles d'Aubagne dans le cadre du label 100 % Éducation artistique et culturelle (EAC). Les classes de CP, CE1 et CE2 découvriront

« Panique à Noël » au cinéma Le Pagnol, un film d'animation norvégien relatant l'histoire d'une famille de souris dérangée par des intrus perturbant leurs préparatifs de Noël ! Les CM1 et CM2 assisteront à la projection du film « Marcel

et Monsieur Pagnol » de Sylvain Chomet, succès cinématographique de cette fin d'année.

Quant aux élèves de maternelle, un livre leur sera offert pour éveiller leur imagination pendant les soirées d'hiver : pour les tout-petits et petites sections, « À la sieste, tout le monde », de l'auteur japonais Yuichi Kasano, pour les moyennes sections, « Devine combien je t'aime » de Sam McBratney, pour les grandes sections, « Le mystérieux Noël de petit hérisson » de Christina Butler et Tina Macnaughton.

Enfin, un repas de Noël est prévu dans les restaurants scolaires le jeudi 18 décembre, avec un menu de fête concocté par la société Garig. Dans chaque cantine, les équipes pédagogiques proposeront des animations de Noël à base de chants, de danses et d'autres activités réjouissantes !

➔ SÉNIORS

UN JOYEUX NOËL POUR NOS SÉNIORS !

Comme chaque année, les Aubagnais du bel-âge se retrouveront pour célébrer les fêtes de fin d'année à l'occasion du traditionnel bal-goûter de Noël organisé à l'Espace des Libertés !

Un moment chaleureux et convivial se prépare avec l'équipe de l'Espace Aubagne Séniors pour enchanter le cœur de nos séniors : c'est celui du traditionnel bal-goûter de Noël, qui se tiendra le jeudi 18 décembre à

partir de 14h à l'Espace des Libertés. Au menu du goûter, des chocolats, mignardises, glaces, boissons, papillotes et mandarines... car il faudra de l'énergie pour faire honneur à l'animation musicale et danser jusqu'à la tombée de la

nuît ! En cette période de fêtes, l'Espace Aubagne Séniors prévoit également la distribution de cadeaux, notamment des sorties vers les plus beaux marchés de Noël de la région. L'Association Cœur de gospel, dont le concert de l'été avait été très apprécié, revient les dimanches 7 et 14 décembre pour une déambulation en chansons dans le centre-ville de 11h à 19h. L'exposition de peinture « Nos séniors ont du talent » sera inaugurée le jeudi 4 décembre à 16h à l'Espace Aubagne Séniors et mettra en valeur le talent de l'artiste peintre Andrée Petcoff durant toute la période des fêtes.

Bal-goûter de Noël, le jeudi 18 décembre à 14h à l'Espace des Libertés. Participation : 10,50€ pour les Aubagnais, 15€ pour les non-Aubagnais. Informations sur les activités à l'Espace Aubagne Séniors : 04 42 18 19 05.



➔ HANDICAP



DES ÉTOILES ET DE LA JOIE À LA MAISON DACOR

Le 13 décembre, la Maison Dacor fête Noël à l'Espace Art et Jeunesse avec les personnes en situation de handicap mental et les aidants. Au programme, un après-midi dansant avec de multiples animations et des sourires en perspective.



Les personnes en situation de handicap aiment partager des après-midis dansants, des « booms » avec DJ, musique des années 80, goûters, avec les éducateurs, les aidants, et parfois les parents. Ces « réunions de famille » en dehors des établissements d'accueil spécialisés servent de passerelle avec le monde dit « ordinaire ».

Du succès de ces après-midi festifs rassemblant des personnes issues de toute la région est né un projet novateur, un véritable espace de création culturelle. La Maison Dacor, pour Développement des Apprentissages des Compétences et des Réalisations, a grandi en cherchant à aller plus loin. Des activités sont venues enrichir le projet, des ateliers de chant, théâtre, danse, sport adapté, expression corporelle, relaxation, photo/vidéo, des stages, et la création de spectacles aussi, comme celui ayant accueilli près d'un millier de spectateurs au SILO, rassemblant sur scène 27 artistes aidés par 80 bénévoles, en 2024. « Cela a été un tremplin, explique Jean-Marc Elbhar, le président de cette structure associative, mais aussi une nécessité pour aller encore plus loin, pour créer le lieu qu'est devenue cette Maison Dacor. »

Depuis bientôt un an, la Maison Dacor est domiciliée à Aubagne, route de la Légion, accueillie avec bienveillance par la Mairie d'Aubagne. Chaque semaine, le bâtiment accueille 60 personnes en situation de handicap mental dans l'un des sept ateliers proposés et animés par des professeurs qualifiés qui ne sont pas issus du milieu spécialisé, un détail important pour favoriser l'inclusion. Isaure Juste, coordinatrice de la structure, évoque cette jeune femme autiste qui ne parle pas, mais qui chante.

« Ces gens sont tellement naturels, tellement spontanés. C'est un vrai bol d'air ».

En attendant de grandir encore, d'accéder à une indépendance financière plus importante, de rêver d'un lieu encore plus spacieux, de monter une troupe de théâtre même, la Maison Dacor entend fêter Noël avec enthousiasme.

Maison Dacor, Espace Galaxie, 1645 Rte de la Légion. Téléphone : 06 85 61 25 13 www.dacor-asso.fr



VIE DES QUARTIERS

NOËL ILLUMINE NOS
MAISONS DE QUARTIER

Chaleureuses, intergénérationnelles, les Maisons de quartier d'Aubagne développent toute l'année des projets d'animation et proposent des activités culturelles, artistiques, sportives qui s'adressent à toute la population aubagnaise. Les fêtes de fin d'année sont pour leurs équipes la plus belle des occasions de conjuguer solidarité et convivialité.

Les festivités de Noël des Maisons de quartier débutent le 10 décembre à l'Espace des Libertés par un **événement intergénérationnel intitulé «Noël Polaire»**, lequel rassemblera les habitants des différents quartiers : entrée libre pour tout public à partir de 14h30. De 15h00 jusqu'à 16h30 : numéro d'Illusion de Noël, spectacle de magie proposé par l'association «PAU-SO» Magie, distribution du goûter par le Père Noël aux alentours de 16h30, la Reine des neiges sur ses échasses et

les mascottes Mickey et Minnie de Noël, animation de bulles de savon géantes et un stand «photobooth» pour immortaliser en famille ce «Noël Polaire» particulièrement chaleureux ! Les jours suivants, les goûters et repas de Noël s'enchaîneront dans les quartiers :

- À **La Tourtelle** : repas festif partagé (sur inscription) le mardi 16 décembre à partir de 18h30. Le mercredi 17, goûter de Noël pour les enfants et leurs familles de 14h à 17h30 (sur inscription).



- À **Palissy** : goûter de Noël le mardi 16 à partir de 16h30 à la sortie de l'école. Le mercredi 17, les Maisons de quartier Palissy et des Passons fêtent Noël au **Parc des Passons** : à partir de 14h, goûter pour les enfants, ateliers arts plastiques et maquillage, 2 châteaux gonflables, un sculpteur de ballons et un spectacle de 45 minutes, «La magie des bulles» !
- Au **Pin Vert** : repas de Noël préparé avec les familles, le 19 décembre à partir de 18h (inscription obligatoire).
- Au **Charrel** : spectacle de fin d'année offert aux familles le mercredi 17 à 15h30 (Joyeux Noël avec le magicien Fabrizio), suivi d'un goûter jusqu'à 17h30.
- À la Maison de quartier **Centre-ville** : le mercredi 17 à partir de 14h30, c'est le traditionnel atelier sur le thème de la lettre au Père Noël, puis l'association «Au bout du conte» proposera son conte de Noël. Enfin à partir de 16h, goûter de Noël pour les enfants et leurs familles (sur inscription).

Joyeux Noël à toutes et à tous !



CULTURE

MÉLODIES DE NOËL
AVEC L'ORCHESTRE
D'HARMONIE D'AUBAGNE

Pour la 4^e année consécutive, l'Orchestre d'Harmonie d'Aubagne offrira, les 13 et 14 décembre prochains, deux concerts exceptionnels intitulés «*Christmas is coming*» à l'Espace des Libertés. Deux rendez-vous musicaux pour un voyage enchanté au pays des dragons, des chevaliers et des princesses, et revisitant les grands classiques de Noël et les célèbres musiques de films de dessins animés, tels que la Reine des neiges, Dragons, Mulan, Vaiana, ou Game of Thrones.

Cet ensemble musical aubagnais réunira sur scène **une soixantaine de musiciens, âgés de 10 à 80 ans** : flûtistes, clarinettes, saxophonistes, trompettistes, tubistes, cornistes, hautboïstes, bassistes et percussionnistes, proposant un divertissement familial de haute tenue. Subventionné par la Ville, laquelle met aussi à sa disposition salle de répétition au Conservatoire municipal, et de spectacles, au Comœdia ou à l'Espace des Libertés, l'Orchestre participe aux cérémonies mémorielles, comme la fête des porte-drapeaux, du 11 novembre, et du 8 mai. Ayant également tissé des liens étroits avec le Conservatoire, cette formation constitue un débouché potentiel pour la pratique collective des élèves, dès la fin de leur 2nd cycle. Le chef d'orchestre, Olivier Petitjean, nommé en 2021 et féru de musique de films, et sa présidente Laura Succamiele, ont contribué, avec le soutien d'un conseil d'administration dynamique et investi, à renouveler l'image de l'Orchestre, en actualisant sa communication, modernisant son répertoire et actant son

changement de nom. **La Musique Municipale d'Aubagne, devenue en 2024 l'Orchestre d'Harmonie d'Aubagne, fêtera en 2026 ses 80 ans.** Et pour célébrer ce bel anniversaire, un concert inédit aux accents pop rock se tiendra le 12 juin prochain sur l'Esplanade de Gaulle. Forts de leur popularité et de leur renommée grandissante, les instrumentistes se produisent désormais sur d'autres scènes, comme à Gémenos, au

Pradet ou à la Seyne sur Mer. L'Orchestre recherche certains pupitres : cors, hautbois et percussionniste clavier. N'hésitez pas à contacter ce groupe de musiciens si vous êtes intéressé(e) !

Entrée libre et gratuite, dans la limite des places disponibles. Ouverture des portes une heure avant le début du spectacle.
Contact : contact@ohaubagne.fr



TRADITION



LA GRANDE CRÈCHE PANORAMIQUE D'AUBAGNE, UNE HISTOIRE COLLECTIVE

Peu importe le message que chacun croit discerner dans la crèche panoramique d'Aubagne. Sa portée dépend de la sensibilité de chacun, mais l'essentiel est qu'elle puisse, sous certains aspects, attirer tous les regards.

La grande crèche panoramique est l'expression d'une politique culturelle fondée au milieu des années 60, laquelle aboutira à l'installation de l'œuvre en décembre 1966 dans le kiosque à musique de l'esplanade de Gaule. Paul Dol et Théo Sicard, les artistes, en imaginent la maquette. Alphonse Zabala et Claude Barotto, les techniciens municipaux assurent la construction de la structure porteuse. Marbec, professeur de moulage aux Beaux-arts de Marseille réalise les montagnes de plâtre, décorées par Auguste Sieyès et Raymond Amy. Joseph Scaturro, le facteur créchiste, construit les maisons et met en place la centaine de santons confiés par les six plus grandes familles de santonniers de cette époque : les Chave, Neveu, Peirano, Smacchia, Tacchi et Amy. Protégée par des palissades de canisses, la crèche fait le bonheur de 40000 visiteurs cette année-là.

La crèche panoramique met en scène chaque année le mystère de la naissance de Jésus, en s'inspirant de la Pastorale. Sont traditionnellement représentés l'Annonce aux Bergers, le cheminement de tout le petit peuple provençal vers la sainte Etable et l'Adoration de l'Enfant divin. La crèche panoramique du Kiosque devenu Petit Monde de Marcel Pagnol cède définitivement le pas en 2009 à celle du cours Foch, laquelle existait depuis 1993 sous le vocable de Crèche provençale géante. Présentée sur fond de Garlaban, elle ne deviendra panoramique qu'une dizaine d'années plus tard, offrant aux yeux du public des décors et des personnages de plus en plus nombreux. La crèche met en scène cette année Thérèse Neveu et son frère Louis Sicard, deux personnalités aubagnaises qui ont marqué l'histoire de l'art santonnier et de la céramique. Louis a donné à la Provence son symbole le plus représenté : la

cigale, tandis que Thérèse a élevé une activité familiale d'appoint à un véritable métier d'art dont les santonniers d'aujourd'hui sont les héritiers.

POUR ENCORE PLUS DE CRÈCHES !

- La crèche de l'église de l'Observance, rue Jean-Jacques Rousseau, met en scène les santons de Daniel Scaturro, maître-santonnier meilleur ouvrier de France.
- La crèche de l'église Saint-Sauveur d'Aubagne, place de l'église, valorise les santons de l'atelier Neveu du 30/11 au 02/02.
- L'exposition « Trésors de la crèche Neveu » du 26 novembre au 27 février à l'Hôtel de Ville d'Aubagne, boulevard Jean-Jaurès.



AUBAGNE, VILLE DE LUMIÈRE ET DE FÊTE

Depuis le 15 novembre, le cours Foch s'est paré de ses plus beaux atours, grâce aux chalets du Marché aux Santons et à la Céramique magnifiquement ornés aux couleurs de Noël. Cet événement, qui met à l'honneur les traditions provençales, s'est imposé comme un rendez-vous incontournable des fêtes de fin d'année. L'éclat de ce patrimoine culturel sera également valorisé à travers l'exposition inédite « Trésors de la crèche Neveu », véritable hommage à Thérèse Neveu. D'autres festivités tout aussi étincelantes viendront illuminer ce mois de décembre : les marchés de Noël et de la gastronomie, la grande parade, la ride des Pères Noël, et, en point d'orgue, le feu d'artifice, apothéose d'une période résolument festive et lumineuse !

L'ESPRIT DE NOËL SOUFFLE SUR LE MARCHÉ AUX SANTONS ET À LA CÉRAMIQUE

Une vingtaine de santonniers, créchistes et céramistes du Pays d'Aubagne et de l'Étoile ont répondu présents, ravis de pouvoir transmettre leur amour du métier, la minutie de leur travail et de mettre en avant l'originalité de leurs créations. Santons, crèches, céramiques et objets décoratifs vont une nouvelle fois inspirer les visiteurs dans leurs préparatifs de Noël. Cette édition est aussi marquée par la venue de 24 artisans céramistes de la Galerie Argilla. Intégrés à ce marché d'hiver sublimé par ses couleurs et ses décors polaires, ils dévoileront leurs pièces façonnées à la main : décorations, arts de la table, bijoux, sculptures et accessoires... Autant d'idées de cadeaux originales pour les fêtes ! Florence Amy, présidente de l'Association des Céramistes et Santonniers du Pays d'Aubagne se plaît à rappeler la renommée d'Aubagne, inscrite sur l'itinéraire de la Route Européenne de la Céramique : « Aubagne demeure la capitale du santon et de la céramique et confirme cette année encore la vitalité de sa filière argile. Depuis la première édition du marché d'été en 1968, puis celle d'hiver en 1980, la Ville a toujours soutenu et valorisé l'excellence de cette production et ses savoir-faire associés. Pour cette 45^e édition, marquée par une diversité d'offres remarquables, nous accueillons de nombreux exposants, qui perpétuent bien sûr le folklore provençal et qui pour certains font aussi preuve d'innovations ». En effet, des célébrités, des acteurs de cinéma, des sportifs de haut niveau ou même des personnalités politiques ont été santonnifiés, étoffant ainsi année après année la gamme déjà riche de ces créations et attirant un public toujours plus large.

Les 6 et 7 décembre, l'art santonnier sera également valorisé au moyen de multiples animations gratuites proposées par l'Association des céramistes et santonniers du pays d'Aubagne et l'École de la céramique : moulage de santons, démonstrations de modelage, ateliers de décoration pour les enfants autour de la fabrication d'étoiles. Des tirages au sort auront lieu toutes les heures pour gagner des lots offerts par l'École de la céramique et des bons cadeaux de 30 €, à l'initiative de l'Association des Céramistes et Santonniers du Pays d'Aubagne. Des déambulations musicales sublimeront harmonieusement cette atmosphère pétillante et joyeuse, fidèle à l'esprit chaleureux d'un authentique Noël provençal.



L'étymologie du mot « santon » renvoie au provençal *sant* complété du suffixe diminutif *oun* dont l'ensemble signifie « petit saint ». Le santon peut représenter un sujet simple, d'autres sont conçus pour constituer de petites scènes : c'est une composition de deux ou trois personnages installés au sein d'un élément architectural. On dénombre des motifs d'ordre religieux ou d'ordre profane.



L'ART SANTONNIER, UNE TRADITION PROVENÇALE VIVANTE

Depuis le 10 novembre, le public peut admirer la crèche panoramique, réalisée par le santonnier Emmanuel Agnel et offerte par l'Association des Céramistes et Santonniers du Pays d'Aubagne. Installée cette année près de la Fontaine Ugolin, **cette œuvre magistrale de 35 m² dominée par le Garlaban rassemble 708 santons et met en lumière l'admirable diversité de la production locale, entre santons traditionnels et santons habillés.**

UNE TRADITION SÉCULAIRE PERPÉTUÉE DANS LES ÉCOLES

Pour cette 5^e édition du concours «Petit(e) Santonnier(e)», **527 santons bruts à peindre ont été distribués début novembre aux élèves des écoles volontaires d'Aubagne.** Portée par la Ville et l'Association des Céramistes et Santonniers du Pays d'Aubagne, l'opération s'est accompagnée de visites au Village des Santons et au Petit Monde de Marcel Pagnol. Un jury d'artisans santonniers sélectionnera cinq lauréats et quarante-cinq «coups de cœur» par niveau de classe. La remise des prix aura lieu le 19 décembre à 17h30 sur le cours Foch.



DANS L'OMBRE DE L'ARGILE, LA LUMIÈRE DE THÉRÈSE NEVEU

L'exposition «**Trésors de la crèche Neveu**», présentée à l'Hôtel de Ville, met en lumière la contribution majeure de Thérèse Neveu (1866-1946) à l'art santonnier. **Née à Aubagne, elle fut la première à introduire la cuisson**

dans la fabrication du santon et à représenter les Aubagnais de son époque, ainsi que les personnages des pastorales, du Félibrige et de la littérature provençale. La terre cuite deviendra la norme lorsque les santons seront de plus en plus exportés hors de leur région d'origine, en étant expédiés par voie postale ou par chemin de fer. La cuisson du santon s'est généralisée après la Seconde Guerre mondiale, favorisée par l'emploi grandissant de fours électriques. Son arrière-petite-fille, Sylvie Neveu-Prigent, souligne la valeur de cet hommage en cette année anniversaire : «**En 2026, je souhaitais que la ville honore la mémoire de cette femme, révélation lors du concours de crèches organisé par l'Action provençale en obtenant un diplôme d'honneur le 5 mars 1901, ayant vécu toute sa vie à Aubagne. L'œuvre de Thérèse Neveu a fait la renommée de sa cité.**»

Une quarantaine de ses santons sont également exposés chaque matin à l'Église Saint Sauveur jusqu'au 2 février 2026.



NOËL GOURMAND À AUBAGNE : ENTRE FÉÉRIE ET DÉLICES

Le week-end des 13 et 14 décembre, la Ville d'Aubagne revêtira ses habits de lumière à l'occasion des marchés de Noël dédiés aux créateurs et à la gastronomie, installés cours Barthélémy pour le premier et en bas du cours Foch pour le second.

Le traditionnel **marché à la gastronomie** fera la part belle aux spécialités locales, telles que ses charcuteries, fromages, épices, fruits de mer, foie gras, pains d'épices, miels, fruits secs, nougats, confitures, chocolats, confiseries, et autres dragées. Ce florilège de saveurs sucrées et salées réveillera les papilles des visiteurs et constituera une mise en lumière de la variété et de la qualité des produits du terroir, notamment ceux présentés par les célèbres enseignes aubagnaises proposant du safran, des coquillages ou des biscuits. Les étals consacrés aux boissons et autres spiritueux compléteront cette exquise sélection.

Le marché de Noël des créateurs, déclinaison hivernale des vendredis d'été, donnera à voir cette année encore la richesse de nos savoir-faire artisanaux, illustrés au travers d'un large choix de pièces tout à fait uniques : bougies, bijoux, arts décoratifs, parfums, cosmétiques, accessoires, prêt-à-porter. Nul doute que chacun y trouvera son bonheur à l'approche des fêtes de fin d'année !

Les commerçants du centre-ville seront bien sûr associés à cet événement convivial et fédérateur et pourront s'ils le souhaitent proposer également des animations devant leur vitrine. Ludivine Bruno, présidente de l'association des Artisans Commerçants Libéraux d'Aubagne, se réjouit de la reconduction d'une telle manifestation : «*Les commerçants se languissent*

de pouvoir accueillir une nouvelle fois cette édition leur assurant une meilleure visibilité, donc de meilleures ventes, et contribuant à diffuser beaucoup de joie et de bonne humeur au cœur d'Aubagne. » Au total, une soixantaine d'exposants seront ainsi réunis pour le plus grand plaisir des petits comme des grands, ravis de pouvoir soutenir les acteurs du territoire, de découvrir et déguster des produits authentiques et de dénicher aussi des idées de cadeaux vraiment originales. Ces deux journées feront souffler la magie de Noël sur le centre-ville, éveillant sa vitalité et son charme.





LA PARADE DE NOËL : ENTRE RÊVES ET LUMIÈRES...

La grande Parade de Noël revient pour le plus grand bonheur des petits et des grands le dimanche 21 décembre prochain. Elle débutera par la **Ride des Pères Noël organisée par le Slider's Massilia Motor Club. Près de 3000 motards revêtiront leurs habits de Noël dans le but de collecter des jouets qui seront distribués dans les hôpitaux de la Métropole, en partenariat avec l'association Soleil Bleu Azur mobilisée en faveur des enfants hospitalisés.** Pour Arnaud Parisse, président du Slider's Massilia Motor Club, « C'est la 13^e année et c'est toujours une joie immense de se rassembler au profit des enfants malades, autour de ce projet : 1 moto = 1 jouet neuf ». Chaque motard déposera un cadeau dans l'enceinte du parc Jean Moulin avant de s'élancer à partir de 14h. Le cortège de motos traversera l'avenue du 21 août 1944, celle des Sœurs Gastine, de Loulou Delfieu, puis débarquera sur le cours Voltaire aux alentours de 14h30 avant de poursuivre leur chemin vers l'autoroute en direction de l'hôpital de La Timone. Les Aubagnais pourront s'ils le souhaitent faire grandir la montagne de jouets au Parc Jean Moulin. Et la Parade de Noël réservera cette année encore d'autres surprises à partir de 17h30. Les spectateurs pourront explorer **11 plateaux scintillants, orchestrés par huit compagnies régionales**, autour du fil conducteur du thème polaire. Près de

80 artistes seront mobilisés pour offrir un spectacle fait pour émerveiller petits et grands fidèles au rendez-vous, au gré d'une parenthèse enchantée au pays des créatures fantastiques, des personnages légendaires, et des animaux venus tout droit du Pôle Nord !

Et pour conclure en beauté cette fabuleuse journée, le stade de Lattre accueillera dès 19h30 l'un des temps forts les plus attendus des festivités : le ciel d'Aubagne s'apprêtera à s'embraser ! **Pendant plus de vingt minutes, le feu d'artifice enflammera l'horizon, pour le plus grand plaisir des spectateurs, jusqu'au bouquet final éblouissant qui restera gravé dans les mémoires.**



LE PÈRE NOËL FAIT ESCALE SUR LE COURS FOCH !

Le Père Noël fait son grand retour au cœur du Marché aux santons et à la céramique et vous accueille dans sa Maison de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30 les 6, 14, 17 et 21 et le 24 décembre de 10h à 12h30 et de 14h à 16h30, pour poser à ses côtés et réaliser des photos mémorables. Et les 7, 13, 20 décembre, la présence d'un photographe permettra d'immortaliser cette fabuleuse rencontre et de repartir avec un cliché offert par la Ville.

Les enfants sont également invités à écrire leur lettre et à la déposer dans la boîte aux lettres spécialement prévue à cet effet. Le Père Noël se fera un plaisir de répondre à chacun d'eux !

QUAND L'ARGILE RENCONTRE LE JAZZ



DANIEL SCATURRO

T très tôt, Daniel Scaturro avait les mains plongées dans la terre et le cœur porté par la musique. Aux côtés de son père Joseph, « *qui a fait des crèches toute sa vie* », il consacre dès l'enfance ses vacances à leur fabrication, en compagnie de son frère Jean-Claude. Tous deux, inspirés par leur grand-père Stéphane, guitariste, partageront leur vie entre le travail de l'argile et le jazz.

Daniel s'installe avec son épouse Chantal en tant qu'artisan santonnier à Aubagne en 1975, et **sa carrière prend son envol en 1986, à l'occasion des tournages des films de Claude Berri, « Jean de Florette » et « Manon des sources », pour lesquels il réalise les santons.** L'année suivante, Yves

Montand qui interprète « Le Papet », préside le Festival de Cannes. Le jeune Daniel y voit la possibilité d'un coup de com' inattendu : **il modèle un buste en argile de l'artiste en Papet**, lequel fera l'ouverture du journal télévisé d'Yves Mourousi en direct de Cannes ! Dès lors, sa renommée est faite, il devient **le « santonnier des stars »**, spécialiste des ressemblances : il façonne le buste de Pablo Picasso en 1991 pour une exposition à Aubagne, puis celui de Marcel Pagnol en 1995 pour le centenaire de sa naissance. En 1997, il obtient le Prix du Meilleur Ouvrier de France (M.O.F.) en créant une crèche que l'on peut admirer au Petit Monde de Marcel Pagnol. Le président Jacques Chirac lui décerne la médaille

à l'Elysée et Daniel décide de le « santonnifier », comme il le fera par la suite pour des personnalités politiques comme François Mitterrand, Jean-Claude Gaudin, Nicolas Sarkozy, ou des artistes tels que Charles Aznavour, Pierre Tchernia, Jean Gabin, Francis Huster ou Fernandel, en Don Camillo. Son talent unique et la finesse de ses figurines sont unanimement salués et récompensés. Retraité, il peut se consacrer plus largement à sa deuxième passion, la musique, avec l'orchestre Aubagne Jazz Band qu'il a créé avec quelques amis et qu'il dirige depuis 25 ans. Cette année, l'orchestre franchit une étape majeure, désormais composé de 40 musiciens et dédié aux adaptations des classiques de la chanson française : le 12 décembre à l'Espace des Libertés, « Aubagne symphonique » donnera son premier concert entièrement consacré au répertoire de Joe Dassin, au côté des professeurs du Conservatoire d'Aubagne qui fête ses 60 ans. Daniel Scaturro en aura été l'un des premiers élèves, dès sa création en 1965, à l'aube d'un parcours d'exception !





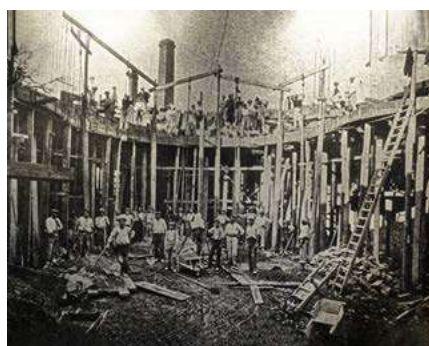
LE THÉÂTRE COMŒDIA, UN CENTENAIRE AU GRAND CHŒUR



En octobre 1925, après plusieurs mois d'un chantier qui les passionna, les Aubagnais découvraient le Comœdia, «*théâtre, cinéma parlant et music-hall*». Depuis lors, le Comœdia écrit patiemment son histoire, mêlant création, tradition, grand répertoire, music-hall et variétés. Devenu l'un des lieux emblématiques de la vie culturelle aubagnaise, il célébrera son centenaire par un spectacle d'exception commandé au metteur en scène et comédien Philippe Car : «*Le Grand Chœur*» honore ce patrimoine en parcourant un siècle de programmation et fait resplendir l'empreinte unique qu'il a laissée dans le spectacle vivant français.

L'ART TROUVE SON NOUVEAU REFUGE

Au printemps 1924, l'auberge de Versailles située rue des Coquières est démolie afin d'y édifier le Cinéma Théâtre Comœdia. À l'origine de ce projet, trois entrepreneurs aubagnais : Eugène Béranger, maçon bien connu dans la ville, Armand Arati, menuisier et André Jayne, qui en deviendra maire 25 ans plus tard. Un an plus tard, le nouveau théâtre domine le centre-ville du haut de ses trois étages (4 niveaux en comptant l'espace du sous-sol). À l'intérieur, 937 places : 465 fauteuils d'orchestre, 268 places au balcon, 120 places au «*poulailler*». Le balcon est coulé selon un procédé innovant à l'époque : le béton armé. Grâce à ses qualités, il peut ainsi enjamber l'orchestre sans pilier pour gêner la vue. L'inauguration officielle eut lieu le 11 novembre 1925, avec la diffusion d'un grand film et un bal offert à la jeunesse qui emplit tous les étages.



TRADITION ET MODERNITÉ AU SERVICE DU SPECTACLE

Dès lors et jusqu'à sa fermeture en 1977, des étoiles du spectacle comme Mayol, Fernandel, Louis Jouvet, Gérard Philipe, Lucienne Boyer, Berthe Sylva, Georges Guetary, Sacha Distel, les orchestres de Ray Ventura et Jacques Hélian, le tout jeune Yves Montand, Gilbert Bécaud, Charles Trenet, Rina Ketty ou Tino Rossi se produisirent devant le public aubagnais. En 1984, la municipalité racheta le bâtiment un temps délaissé et le théâtre fit peau neuve en 1986. Plus moderne, plus confortable, il devient une salle multi-spectacles, mais l'âme du Comœdia reste le théâtre : Maria Casarès, Michel Bouquet, Jacqueline Maillan, le mime Marceau, Raymond Devos, Annie Girardot, Francis Huster, Fabrice Luchini, Daniel Auteuil et tant d'autres grands noms enchantèrent son public fidèle. Art Blakey, Michel

Petruciani, Maxime Le Forestier, Ferré, Georges Moustaki, Zazie, William Sheller, Maurane, Sanseverino ou Michel Jonasz le feront chanter et même danser !

UN ANNIVERSAIRE PLACÉ SOUS LE SIGNE DE LA TRANSMISSION

En hommage à ces comédiens et artistes historiques, mais aussi aux équipes qui se sont succédé, directeurs ou techniciens, aux anciens élus aubagnais et spectateurs de tous les âges, Philippe Car a revisité la petite et la grande Histoire du Comœdia dans le spectacle «*Le Grand Chœur*». «*Il a effectué son travail d'écriture à partir des documents fournis par le service Archives et patrimoine de la Ville et l'équipe du théâtre, complétés par les témoignages du public et les articles de presse conservés par la Médiathèque*» souligne son directeur, Jérôme Leleu.

«*Six comédiens et cinquante collégiens et lycéens aubagnais donnent vie à cette épopée scénique. Nous voulions que la jeunesse s'empare de cette histoire et participe à sa transmission, comme une passerelle entre passé et futur.*» Parallèlement à cet anniversaire, le théâtre continue sa rénovation, avec le changement de son système sonore, le remplacement par des LED de son système d'éclairage, le renouvellement en janvier prochain de son rideau de scène. Une fresque en faïence décore la façade du sémillant centenaire depuis l'été dernier et la plaque honorant la mémoire de Patrick Balicchi, son regretté directeur, a trouvé sa place au-dessus de l'entrée.

«*Le Grand Chœur*»,
samedi 13 décembre à 20h,
dimanche 14 décembre à 18h.

La féerie de Noël à Aubagne

6 DÉC.

3 JAN.

Programme des festivités au cœur des traditions provençales

Aubagne se pare des lumières et de la magie de Noël et du Nouvel An, du centre-ville aux quartiers, enveloppant chaque rue d'une douce féerie hivernale. Au programme de ce florilège d'émerveillements : animations enchantées, spectacles lumineux, marché gourmand, ateliers créatifs, parade de Noël et feu d'artifice étincelant. Des instants de partage et de rêve à vivre en famille ou entre amis. Découvrez sans plus attendre le programme complet des festivités de fin d'année !



Le programme des festivités, jour par jour

JUSQU'AU 28 DÉCEMBRE 2025

Marché aux santons et à la céramique

Du lundi au vendredi de 10h à 19h -
le samedi et le dimanche de 9h à 19h
Fermeture le 25 décembre
Cours Foch

→ Voir article p. 15



JUSQU'AU 11 JANVIER 2026

Fête Foraine

Espace Lucien Grimaud
De 16h à 19h en période scolaire
De 14h à 21h les mercredis, week-ends
et vacances

DU JEUDI 4 DÉCEMBRE AU VENDREDI 6 FÉVRIER 2026

Exposition « Les santons s'invitent sur votre table de fête »

Village des Santons

- Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h
- Le dimanche du 4 au 28 décembre, aux mêmes horaires
- Fermé le lundi et jeudi matin

MERCREDI 3 DÉCEMBRE 2025

Arbre de Noël des Restos du Cœur

De 14h à 17h30 - Salle Ambroise Croizat

SAMEDI 6 DÉCEMBRE 2025

La Crèche Vivante

15h Théâtre Comœdia Ouvert à tous
Entrée gratuite - sur réservation
Lancement des Illuminations
18h Bas de la rue Rastègue

Père Noël Vert - Secours Populaire

De 14h à 17h - Salle Ambroise Croizat

Étoile du Sud - Festival des comédies musicales

« L'ultime voyage »

15h Espace des Libertés - Salle Hessel
(réservation conseillée au 06 15 06 12 64,
tout public. Entrée payante : 8 euros.
Gratuit pour les moins de 12 ans)

Animations Musicales

Macadam et Féerie Little Queen

10h30 à 18h30 - Déambulations dans le
Centre-Ville

Mascottes

10h30 à 18h30 - Déambulation dans les
quartiers et le Centre-Ville

Le Père Noël dans la Maison du Père Noël - Photos Autonomes

10h à 12h30 et 14h à 18h30 - Cours Foch



SAMEDI 6 ET DIMANCHE 7 DÉCEMBRE 2025

Week-end de l'Art Santonnier

De 9h à 19h - Cours Foch

WEEK-END DE L'ART SANTONNIER :

- Atelier décoration avec Anne-Marie Chasson
- Atelier moulage de santon
- Stand de démonstration de tournage et de modelage de l'Ecole de la Céramique d'Aubagne

Horaires de ces animations :
de 9h à 12h30 et de 14h à 18h
le samedi et le dimanche

De nombreux lots seront à gagner
durant ces deux journées.

L'Avent des créateurs - Marché de Noël

Tombola, ateliers pour enfant, présence
en exclusivité du Père Noël

• Samedi 6 décembre : 10h-19h

• Dimanche 7 décembre : 10h-18h

Centre de Congrès Agora

Entrée gratuite pour les moins de 15 ans
et payante à partir de 15 ans : 3€ (billet
de tombola offert)

DIMANCHE 7 DÉCEMBRE 2025

Le Gros souper

15h Théâtre Comœdia Ouvert à tous

Entrée gratuite - sur réservation

Étoile du Sud - Festival des comédies musicales

« La Magie de Murraine la bonne fée »

15h Espace des Libertés - Salle Hessel
(réservation conseillée au 06 15 06 12 64,
tout public. Entrée payante : 8 euros.
Gratuit pour les moins de 12 ans)

Animations Musicales

Carol'in the Mood et Cœur de Gospel

10h30 à 18h30 - Déambulations dans le
Centre-Ville

Prince et Princesses - Mon Royaume

10h30 à 18h30 - Déambulation dans le
Centre-Ville

Le Père Noël dans la Maison du Père Noël - Photo Offerte

10h à 12h30 et 14h à 18h30 - Cours Foch

MERCREDI 10 DÉCEMBRE 2025

Noël des quartiers intergénérationnel « Noël Polaire »

De 14h30 à 18h - Espace des Libertés -
Salle Hessel

→ Voir article p. 12

VENDREDI 12 DÉCEMBRE 2025

Concert Conservatoire/Aubagne Jazz Band Orchestra

20h30 Espace des Libertés Salle Hessel

Marché de Noël

De 16h à 22h Complexe La Gauthière

SAMEDI 13 DÉCEMBRE 2025

Concert de Noël Orchestre d'Harmonie d'Aubagne

18h Espace des Libertés Salle Hessel
Entrée Libre dans la limite des places

disponibles - Pas de réservation.

Ouverture des portes une heure avant le
concert

→ Voir article p. 13

Atelier pour enfants : pâtisseries de Noël

10h30 à 18h30 - Cours Foch

Animations Musicales

Noël Brothers et Nut'S'N'Swing

10h30 à 18h30 - Déambulations dans le
Centre-Ville

Mascottes

10h30 à 18h30 - Déambulation dans les
quartiers et le Centre-Ville

Le Père Noël dans la Maison du Père Noël - Photo Offerte

10h à 12h30 et 14h à 18h30 - Cours Foch

Animations musicales et repas

« Les Bronzés font du ski » Restaurants
Zeù et l'Envers

De 19h à 00h - rue Colonel Roux

Entrée + raclette + vin chaud : 23 €

Et avec un cadeau à poser au pied du
Père Noël pour les enfants malades de
l'hôpital d'Aubagne c'est 20 € ! 15 € pour
les enfants.

SAMEDI 13 ET DIMANCHE 14 DÉCEMBRE 2025

Marché à la gastronomie

De 8h30 à 19h Cours Foch bas



Marché de Noël

De 8h30 à 19h Cours Barthélémy

→ Voir article p. 17

Vente exceptionnelle de fleurs/sapins

De 8h à 17h - Esplanade de Gaulle

DIMANCHE 14 DÉCEMBRE 2025

Concert de Noël - Orchestre d'Harmonie d'Aubagne

16h Espace des Libertés Salle Hessel

Entrée Libre dans la limite des places
disponibles - Pas de réservation.

Ouverture des portes une heure avant le
concert

Parade de Noël de Beaudinard

Décoration collective du sapin à 14h,
suivie de la parade

Animations Musicales

Cœur de Gospel et Féerie Little Queen

10h30 à 18h30 - Déambulations dans le
Centre-Ville

Le Père Noël dans la Maison du Père Noël - Photo Autonome

10h à 12h30 et 14h à 18h30 - Cours Foch

LUNDI 15 DÉCEMBRE 2025

Représentation de Noël du Conservatoire

De 8h30 à 11h30 - Espace des Libertés

Salle Simone Veil

MARDI 16 DÉCEMBRE 2025

Soirée repas de Noël partagé

À partir de 18h30 - Maison de Quartier la
Tourtelle

Goûter de Noël

16h30 à la sortie de l'école - Maison de
quartier Palissy

Chorale de Noël

De 16h à 16h30 - Cour de l'école Antide
Boyer

Vente exceptionnelle de fleurs/sapins

De 8h à 17h - Esplanade de Gaulle

MERCREDI 17 DÉCEMBRE 2025

Déambulation des mascottes et du Père Noël en centre-ville

10h à 19h - Distribution de papillotes
sur le cours Foch - Association des
Commerçants

Goûter de Noël - La magie de Noël en Famille

De 14h à 17h30 - Maison de quartier
Tourtelle (sur inscription)

Kermesse de Noël Maisons de quartier Palissy et des Passons

À partir de 14h - Parc des Passons

Spectacle de fin année « Joyeux Noël avec le magicien Fabrizio »

15h30 Maison de quartier Charrel, suivi
d'un goûter à 17h30

Atelier La Lettre au Père Noël, conte de Noël

14h30 Maison de quartier Centre-ville
(sur inscription)

Concert des chorales

16h Chapelle de l'observance

Animations Musicales

Divin Gospel

10h30 à 18h30 - Déambulations dans le
Centre-Ville

Mascottes

10h30 à 18h30 - Déambulation dans les
quartiers et le Centre-Ville

Atelier pour enfants - Les Décorations de Noël

10h30 à 18h30 - Cours Foch

« Pitchouns en Fête »

Contes et histoires de Noël pour petits et
grands.

15h (tout public, sur inscription)

Médiathèque Marcel Pagnol

Le Père Noël dans la Maison du Père Noël - Photos Autonomes

10h à 12h30 et 14h à 18h30 - Cours Foch

JEUDI 18 DÉCEMBRE 2025

Bal-Goûter de Noël Séniors

14h Espace des Libertés Salle Hessel
(sur inscription à l'Espace Aubagne
Séniors)

→ Voir article p. 10

Repas de Noël - Résidence les Taraïettes

De 11h à 17h30

Ouvert aux résidents et adhérents de
l'ES13 bénéficiaires du LIPA

Vente exceptionnelle de fleurs/sapins

De 8h à 17h - Esplanade de Gaulle

VENDREDI 19 DÉCEMBRE 2025

5^e édition de la Remise des récompenses - Art Santonnier dans les écoles

17h30 - Cours Foch

Le programme des festivités, jour par jour

Repas de Noël convivial

18h - Maison de quartier Pin Vert (sur inscription)

Soirée conviviale de Noël

À partir de 19h Espace du Bras d'or
Maison de quartier Centre-Ville (sur réservation)

Tournée départementale des Chants de Noël : concert offert par le Conseil Départemental

18h15 - Espace des Libertés Salle Hessel. Entrée gratuite



SAMEDI 20 DÉCEMBRE 2025

Aubagne à l'heure des crèches

Balades guidées sur les différentes crèches et traditions de la ville
De 14h30 à 16h30

Inscriptions : 04 42 03 49 98 -

www.tourisme-paysdaubagne.fr

Animations Musicales

Noël Enchanté et Carol'in the Mood
10h30 à 18h30 - Déambulations dans le Centre-Ville

Mascottes

10h30 à 18h30 - Déambulation dans les quartiers et le Centre-Ville

Le Père Noël dans la Maison du Père Noël - Photo Offerte

10h à 12h30 et 14h à 18h30 - Cours Foch

Atelier pour enfant - Les Couronnes de Noël

10h30 à 18h30 - Cours Foch

Vente exceptionnelle de fleurs/sapins

De 8h à 17h - Esplanade de Gaulle

DIMANCHE 21 DÉCEMBRE

Animations Musicales

Divin Gospel et Velvet Voice

10h30 à 18h30 - Déambulations dans le Centre-Ville

Mascottes

10h30 à 18h30 - Déambulation dans les quartiers et le Centre-Ville

Le Père Noël dans la Maison du Père Noël - Photo Autonome

10h à 12h30 et 14h à 18h30 - Cours Foch

Vente exceptionnelle de fleurs/sapins

De 8h à 17h - Esplanade de Gaulle

DANSE NOËL !

Avec des associations d'Aubagne,

de 14h à 17h30 :

- AIRE ANDALUZ - Danses sevillanes et chants de Noël « villancicos »
- TORTUGA / À CŒUR TRIBAL - Pirates aventures (Cours Barthélemy)
- INSTANT DANSE - Salsa (Place Joseph Rau)
- BACK STAGE - Hip-Hop (Esplanade Charles de Gaulle)
- ATYPIK COUNTRY SOUTH DANCERS (Place Pasteur)

Animation Musicale Noël - CDRIX DJ

De 14h à 23h - Parvis Balicchi

Ride des Pères Noël

14h - Départ Parc Jean Moulin
14h30 - Passage en centre-ville

La Parade de Noël

17h30 Centre-Ville



Le Grand Feu d'artifice

19h30 Stade de Lattre



MERCREDI 24 DÉCEMBRE 2025

Marché aux santons et à la céramique

10h à 16h30 - Cours Foch

Animations Musicales

Carol'in the Mood et Chris & Mas

10h30 à 18h30 - Déambulations dans le Centre-Ville

Le Père Noël dans la Maison du Père Noël - Photo Autonome

10h à 12h30 et 14h à 16h30 - Cours Foch

Atelier « La surprise au Papa Noël »

10h à 12h Cours Foch

JEUDI 25 DÉCEMBRE 2025

Vente exceptionnelle de fleurs/sapins

De 8h à 17h - Esplanade de Gaulle

SAMEDI 27 DÉCEMBRE 2025

Aubagne à l'heure des crèches

Balades guidées sur les différentes crèches et traditions de la ville
De 14h30 à 16h30

Inscriptions : 04 42 03 49 98 -

www.tourisme-paysdaubagne.fr

DIMANCHE 28 DÉCEMBRE 2025

Clôture du Marché aux santons et à la céramique

19h Foch Haut

SAMEDI 3 JANVIER 2026

Marche des Rois

17h30 - De l'Esplanade de Gaulle à l'Eglise Saint-Sauveur



DIMANCHE 1^{ER} FÉVRIER 2026

Les Adieux à la crèche

11h - messe - Église Saint-Sauveur

16h - concert : musique sacrée - œuvre lyrique - « The Good Bouill' Gospels »

Église Saint-Sauveur

À VOS AGENDAS

JUSQU'AU SAMEDI 28 MARS 2026

Exposition « Images nomades »

Du mardi au vendredi de 14h à 18h

Samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h

Centre d'Art contemporain Les Pénitents

Noirs

Fermeture du 25/12 au 01/01

LUNDI 1^{ER} DÉCEMBRE

Don du sang

De 15h à 19h30

Salle du Bras d'or

Atelier Cyanotype

Venez découvrir le cyanotype un procédé photographique ancien qui permet de créer des images bleu profond à l'aide de la lumière du soleil !

De 10h à 11h30

Centre d'Art contemporain Les Pénitents

Noirs sur inscription à partir de 10 ans

JEUDI 4 DÉCEMBRE

Repas Partagé - Atelier cuisine

De 9h à 14h

Maison de Quartier La Tourtelle

Banquet des seniors

De 11h à 17h

Espace des Libertés

« La prière aux étoiles » Adaptation au théâtre du film perdu de Marcel Pagnol

20h

Théâtre Comœdia

VENDREDI 5 DÉCEMBRE

Soirée de projection cinématographique de courts métrages réalisés par des étudiants et des jeunes aubagnais en partenariat avec le BDE SATIS

De 18h30 à 23h

Théâtre Comœdia - Entrée gratuite, réservation possible

Journée nationale d'hommage aux « morts pour la France » pendant la guerre d'Algérie et les combats du Maroc et de la Tunisie

17h

Monument aux Morts du Cours Foch

VENDREDI 5 ET SAMEDI 6 DÉCEMBRE

TÉLÉTHON

Le 5 décembre : Grande soirée pour le lancement de l'édition 2025 avec l'AFM Téléthon

De 18h à 23h

Espace des Libertés

Le 6 décembre : Nombreuses animations prévues. Plus d'informations

sur : www.aubagne.fr

De 7h30 à 19h30

→ Voir article p. 8

SAMEDI 6 DÉCEMBRE

Atelier d'écriture - Joëlle Sayour

10h

Médiathèque Marcel Pagnol (sur inscription)

« L'eau dans l'œuvre et la vie de Marcel Pagnol »

Conférence de George Mérentier de l'Association Les Amis du vieil Aubagne

15h

Médiathèque Marcel Pagnol

Audition Piano des élèves du Conservatoire municipal

Début des auditions à 17h30 - Ouvert à tous

Médiathèque Marcel Pagnol

DIMANCHE 7 DÉCEMBRE

Vide-Grenier

De 8h à 17h

Salle Bras d'Or

Loto du comité

De 15h à 20h

Cercle du Progrès Beaudinard

DU MERCREDI 10 AU SAMEDI 20 DÉCEMBRE

Exposition - Ramadier et Bourgeau

Entrée gratuite aux horaires d'ouverture de la Médiathèque Marcel Pagnol

MERCREDI 10 DÉCEMBRE

Remise de la collecte des élèves du CMJ en faveur des Restos du Cœur

De 17h30 à 19h

Espace Art et Jeunesse

Atelier animé par Vincent BOURGEAU

De 15h à 17h30 (sur inscription)

Médiathèque Marcel Pagnol

JEUDI 11 DÉCEMBRE

Atelier Cuisine

De 9h à 14h

Maison de Quartier du Charrel

VENDREDI 12 DÉCEMBRE

Spectacle « Cabaret » des classes de chant lyrique et de théâtre adulte

Reprenant l'esprit des cabarets parisiens des années d'Après-guerre mêlant chansons et sketches de théâtre, le Conservatoire propose une soirée unique et divertissante.

19h30

Conservatoire municipal

Représentation ouverte à tous dans la limite des places disponibles

SAMEDI 13 DÉCEMBRE

Cérémonie Officielle de la Sainte-Barbe

16h30

Centre d'Incendie et de Secours d'Aubagne

Après-midi dansant MAISON DACOR

De 14h à 17h

Ouvert à toute personne en situation de handicap

Espace Art et Jeunesse réservation

obligatoire au 06 13 71 02 48.

10 euros pour les adhérents de l'association et 12 euros pour les non-adhérents

→ Voir article p. 11

Remise des Prix des contes avec lectures et chants

Association Provence - poésie

À partir de 15h

Maison de la vie associative Entrée gratuite sur réservation au 04 42 03 31 26

SAMEDI 13 ET DIMANCHE 14 DÉCEMBRE

LE GRAND CHŒUR - 100 ans du Comœdia !

Soirée rétrospective des 100 ans du Théâtre

Le 13 décembre : de 20h à 22h

Le 14 décembre : de 18h à 20h

Théâtre Comœdia

Réservation sur place ou en ligne :

<https://comoedia-aubagnebilletterie.mapado.com/>

DIMANCHE 14 DÉCEMBRE

2^e manche du Challenge Cyclocross co-organisée par Le VC Aubagnais et le VTT Garlaban.

De 9h à 17h

Contact : 06 74 21 25 72

→ Voir article p. 27

MARDI 16 DÉCEMBRE

Auditions Plurielles

19h-20h

Avant-Scène

MERCREDI 17 DÉCEMBRE

Atelier stop-motion

Créez votre mini-film grâce à la technique du « stop motion » !

Smartphone nécessaire pour cet atelier

De 10h à 11h30

Centre d'Art contemporain Les Pénitents

Noirs sur inscription à partir de 8 ans

Moment musical proposé par les élèves et professeurs de la classe de trompette du Conservatoire municipal

De 14h30 à 16h

La Maison des Familles

JEUDI 18 DÉCEMBRE

Conseil Municipal

18h

Salle du Bras d'or

VENDREDI 19 DÉCEMBRE

Pièce de théâtre Les Aventuriers de Minuit

20h

Théâtre Comœdia

Réservation sur place ou en ligne :

<https://comoedia-aubagnebilletterie.mapado.com/>

SAMEDI 20 ET DIMANCHE 21 DÉCEMBRE

Le Musée des dinosaures

10h-18h

Centre Agora. Entrée payante : 10 € 2-12 ans

et 12 € à partir de 12 ans

DIMANCHE 4 JANVIER 2026

Loto des pêcheurs

Association Marseille Aubagne de Pêche

Salle du bras d'or

À partir de 14h. Réservation au 06 75 26 30 11

CULTURE

L'ÂME DE MARCEL PAGNOL SOUFFLE SUR LE PAPU

L'inauguration du Parcours d'Art Public Urbain (PAPU), s'est déroulée le 6 novembre dernier en hommage à Marcel Pagnol, en présence des artistes ayant participé au projet.

Cinq œuvres artistiques ont fait leur apparition dans le centre-ville d'Aubagne à l'occasion du 130^e anniversaire de la naissance de Marcel Pagnol. Lors de l'inauguration du PAPU, le public a découvert « À nos enfances et leurs collines » de Fouch sur la place Pasteur, l'installation céramique « Garrigue » de Frédérique Fleury avenue des Goums, l'œuvre murale « La cigale » de Grégory Valentin à l'Espace des Libertés, la sculpture « Manon » de Christophe Milcent place Lucien Grimaud, et la fresque « Boîte à livres » de Dr Colors à l'École Antide Boyer. Pour cette dernière œuvre, le duo d'artistes, Benoit Bécuwe & Jérôme Trocmé, nous confie : « Il s'agit d'un trompe-l'œil composé à partir de techniques traditionnelles et de peintures écologiques. Nous trouvons pertinent de mettre en

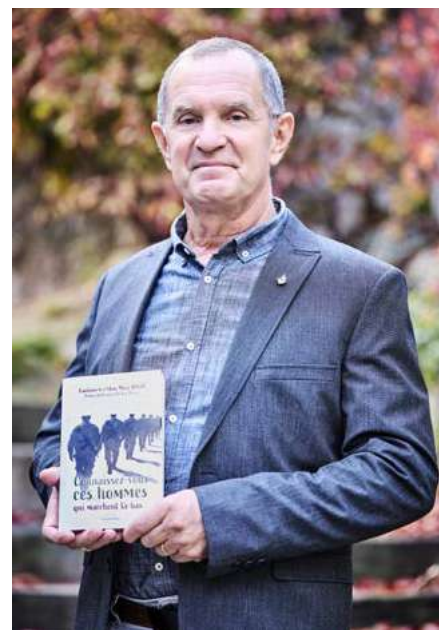
avant sur le fronton d'une école des livres de différentes époques, dont celle de Marcel Pagnol bien sûr et aussi d'autres auteurs locaux comme François Urbain Domergue, l'abbé André Barthélemy de Courcay, Barbara Brun ou Georges Berni par exemple. Cette peinture traduit bien notre interprétation du parcours de Marcel Pagnol en matière de transmission, d'apprentissage et de lien entre plaisir et

savoir ». Le PAPU contribue à l'embellissement de la ville, renforce son identité culturelle et insuffle un dynamisme touristique inédit, invitant à explorer le cœur de la ville sous le regard de son ambassadeur le plus emblématique. Il ouvrira également la voie à une sensibilisation à l'art contemporain, s'inscrivant dans la dynamique d'Éducation Artistique et Culturelle portée par la Ville.



DÉFENSE

LA LÉGION ÉTRANGÈRE COMME VOUS NE L'AVEZ JAMAIS LUE



Dans son livre *Connaissiez-vous ces Hommes qui marchent là-bas*, le Capitaine (e.r.) Jean-Marie Dieuze propose un témoignage émouvant portant sur ses 27 années passées au sein de la Légion étrangère.

Une part indéniable de mystère entoure ces hommes au képi blanc, issus des quatre coins du monde, réunis ensemble sous la grenade à sept flammes. Après 27 ans passés au sein de la Légion étrangère, le Capitaine (e.r.) Jean-Marie Dieuze lève le voile sur cette part de mystère dans son livre *Connaissiez-vous ces Hommes qui marchent là-bas*. Un récit rare qui nous plonge dans les émotions et motivations du légionnaire, révélant un monde où les peurs et les forces se mêlent aux aspirations multiples des candidats. « La Légion, c'est avant tout une aventure humaine. J'y ai rencontré des personnalités,

des individus radicalement différents de moi qui sont pourtant devenus mes amis. C'est cette diversité que j'ai souhaité raconter », insiste l'Aubagnais. Chaque chapitre débute par quelques phrases d'un chant de la Légion et évoque un thème sans tabou. Jean-Marie explore peurs et doutes, forces et qualités, joies et peines, tout en abordant des sujets de société contemporains tels que la laïcité ou l'homosexualité. Cet ouvrage donne à comprendre la complexité et l'humanité du légionnaire, ainsi que l'héritage inestimable transmis par les anciens. À noter que les droits d'auteurs sont reversés au Foyer d'entraide de la Légion étrangère.

SPORT

LE FOOTBALL EN MARCHANT AVEC MANUEL AMOROS

L'ancien international de football aux 82 sélections est ambassadeur du sport auprès de l'association *Énergie Solidaire 13*.



Jusqu'au mois dernier, vous pouviez le croiser le mardi matin sur un terrain du complexe Serge-Mésonès. Ambassadeur du sport à l'ES13, association proposant des activités de loisirs aux personnes de plus de 55 ans, Manuel Amoros est en charge du développement d'une activité encore trop peu connue chez nous, le football en marchant. Comme il le précise, « c'est effectivement l'une des activités que nous essayons de développer. Parfaitement adaptée aux seniors parce qu'il n'y a pas de contact, elle se pratique avec un ballon lesté et plus petit qu'à l'accoutumée. »

Les plus pressés de découvrir cette activité devront néanmoins attendre le mois

d'avril et la reprise après la trêve hivernale. En attendant, les activités sportives et de loisirs pour les sportifs de plus de 55 ans ne manquent pas, à Aubagne comme dans les seize autres pôles existants dans le département. Les quelques 2500 adhérents aubagnais à l'association *Énergie Solidaire 13*, qui existe depuis plus de soixante-dix ans, sont les témoins de cette réussite.

Plus de renseignements auprès du pôle ES13 d'Aubagne, 10 avenue Joseph Fallen, téléphone : 04 42 01 63 01 ou sur le site internet www.es13.com

2^E CHALLENGE CYCLO-CROSS : VITESSE, ADRÉNALINE ET PASSION!

Le 14 décembre, le Vélo Club Aubagnais organise la seconde manche du Challenge Aubagnais de Cyclo-cross. Une journée pleine de promesses.

On ne change pas une organisation qui réussit. Pour sa 5^e édition, le Challenge de cyclo-cross, organisé conjointement par les clubs du Vélo Club Aubagnais et du VTT Garlaban, fait désormais partie des courses incontournables de la région, comme en témoigne le succès de la première manche disputée le 5 octobre dernier au parc Jean-Moulin. Pour cette seconde et ultime manche, dont le parcours sera tracé, comme l'an dernier, aux Grands Mellets, la fête devrait être tout aussi belle.



Au programme de ce 14 décembre, à l'instar de l'événement organisé l'an dernier, une multitude de courses des U7 aux U13 (avec le mini-cross des écoles de cyclisme le matin) et des U15 aux masters (l'après-midi) sur un circuit d'environ 2,5 kilomètres proposant son lot de difficultés techniques et innovantes. Environ deux-cents compétiteurs issus de toute la région

sont ainsi attendus durant la journée pour se disputer la victoire du jour, mais aussi pour décrocher le Prix du Challenge sur l'ensemble des deux manches. Une journée festive et compétitive pour célébrer le cyclo-cross entre passionnés.

Course de 9h à 17h au Chemin des Mellets - Contact : 06 74 21 25 72

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE 2026

Joyeux Noël à tous et à toutes : cette fête, symbolisée par notre crèche et nos santons aubagnais, vient dans le cœur de l'hiver, marquer le renouveau des jours. Ce jour-là, le soleil nous donne quelques rayons de plus pour nous réchauffer et nous dire à sa façon que l'année à venir sera meilleure.

Ce sont ces mêmes vœux de bonne santé, de prospérité et de projets heureux que forment les conseillères municipales Rassemblement National d'Aubagne B. Nieto et J Mélin, à l'adresse des aubagnais et aubagnaises, qui en ont bien besoin tant l'ambiance générale est chargée de morosité.

Ces vœux sont bien évidemment valables pour notre ville, à qui nous souhaitons le meilleur à l'aube de 2026. Car c'est une année particulière, qui va donner à chacun l'occasion d'exprimer librement son attachement à notre ville.

Le Groupe « Pour faire renaître Aubagne »

Joëlle MELIN, Présidente, et Régine-Brigitte NIETO

NOUVEAU BÂTIMENT DE L'OFFICE DE TOURISME : C'EST NON !

Le dossier du nouveau bâtiment de l'office de tourisme sur le cours Voltaire vient de franchir un nouveau cap avec la publication du permis de construire.

Nous affirmons, avec les commerçants et les citoyens nombreux que ce projet est coûteux, inutile et néfaste :

- coûteux, car avec 1,8 millions d'euros (certes sur fonds propres de l'office de tourisme, mais issus majoritairement de subventions publiques) on pourrait en faire, des choses, utiles à l'attractivité touristique !
- inutile parce que l'actuel office de tourisme accueille sans problème le volume de touristes ;
- néfaste car ce bâtiment empêcherait pour toujours le retour du marché sur son emplacement historique.

Les élues du Rassemblement National, par leur silence, ont fait le choix de laisser passer ce projet. Le maire, entouré de quelques élu-es, crie à la désinformation mais ne convainc personne, pas même toute sa majorité. Notre groupe d'opposition de la gauche et de l'écologie est le seul à ne pas varier et à contester ce projet depuis le début et avec toujours autant de détermination, tant par conviction que par souci de cohérence avec ce que nous sentons être une volonté populaire.

Le Groupe « Rassemblement de la Gauche et des Écologistes (RGE) »

Clémentine FARDOUX et Denis GRANDJEAN, co-Présidents du groupe RGE, Dominique BENASSAYA NIVET, Alexandre LATZ, Valérie BOISSON, Magali GIOVANNANGELI, Yves PERRIN-TOININ, Arthur SALONE et Jean-Pierre SQUILLARI

RESPONSABILITÉ ET ACTION AU SERVICE DES AUBAGNAISES ET DES AUBAGNAIS

Alors que la dette nationale s'alourdit d'année en année et que l'Assemblée se transforme en bras de fer permanent, les Français perdent confiance dans l'avenir. Lassés de l'incapacité de l'État à agir durablement pour les protéger, seuls les élus locaux semblent être épargnés de la vindicte populaire. Notre majorité municipale a, quant à elle depuis toujours, choisi la voie de la responsabilité et de l'action. Notre rôle d'élus locaux est d'agir concrètement en développant des projets structurants qui améliorent la qualité de vie, en préservant l'équilibre des finances locales, en maintenant un environnement urbain et naturel où il fait bon vivre et en assurant la sécurité et la tranquillité publique indispensables au bien-être collectif. Lors du Conseil municipal qui s'est tenu le 24 novembre dernier, nous avons débattu des orientations budgétaires pour l'année 2026. Fidèles à nos engagements et à nos valeurs, nous avons réaffirmé avec force nos priorités : maintien d'un service public de qualité, soutien à l'éducation, à la culture, à la jeunesse, à la sécurité, au sport tout en poursuivant le désendettement de la ville. En 12 ans, grâce à une gestion rigoureuse et transparente, l'équipe municipale a ramené la capacité de désendettement de 57 années à 17 années, en désendettant la ville de près de 50 millions d'euros sans augmenter les taux d'imposition locaux. Cet effort sans précédent a été salué par le dernier rapport de la Chambre régionale des comptes qui a rendu ses conclusions en juillet dernier.

Le Groupe « Les Républicains et Apparentés »

Danielle MENET et Pascal AGOSTINI, co-présidents, Brigitte AMOROS, Jeremy COETTO, Laurent GUEDJ, Matthieu HERMANT, Yoann LEANDRE, Jean-Bernard LOUIS, William MIROUX, Valérie ELBAZ, Geneviève MORFIN, Marc ZANARINI, Léo MOURNAUD, Jeremy PANGOURASSOU, Vincent RUSCONI, Hélène TRIC

FESTIVITÉS DE NOËL : L'ESPRIT DE FÊTE ET DE PARTAGE SOUFFLE SUR AUBAGNE

En cette période de fêtes de fin d'année, la ville d'Aubagne, capitale du santon, se pare de ses plus belles couleurs et renoue avec ce qui fait depuis toujours son identité profonde : la tradition, la chaleur humaine et l'esprit de partage. À l'heure où chacun prépare sa crèche, installe ses santons et retrouve des gestes transmis de génération en génération, c'est toute une mémoire collective qui s'exprime et qui nous rassemble. Le Marché aux Santons d'Aubagne et la crèche panoramique – rendez-vous incontournables de décembre – en sont l'expression la plus vivante : un lieu où nos artisans exposent leur savoir-faire et où chacun peut renouer avec l'authenticité et la richesse de notre patrimoine. Nos traditions sont notre patrimoine vivant : un langage commun et une fierté partagée. À Aubagne, terre de santonniers, chaque crèche installée rappelle le savoir-faire unique de nos artisans, la créativité de nos ateliers et la force de l'identité provençale qui rayonne au-delà de nos frontières. En ce mois de décembre, nous souhaitons que chacun puisse partager ces moments de joie, de convivialité et d'émotion. Que la magie des fêtes d'Aubagne, portée par nos santons, nos crèches et l'esprit provençale, vous accompagne vers une nouvelle année pleine d'espérance.

Le Groupe « Les Centres – Nouveau Centre – Modem – UDI – UDE et apparentés »

Magali ROUX et Alain ROUSSET, co-présidents, Stéphanie HARKANE, Zarick KOURICHI, André LEVISSE, Faustine THIBAUD

LA VILLE D'AUBAGNE RÉAFFIRME SON ENGAGEMENT DANS LA LUTTE CONTRE LES VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

Les violences faites aux femmes sont un véritable fléau : en 2024, 107 femmes ont été tuées par leur conjoint ou ex-conjoint et plus de 100 000 femmes ont été victimes de violences sexuelles.

Afin d'agir concrètement contre les violences conjugales, psychologiques, sexuelles et harcèlement moral contre les femmes, la ville s'est récemment dotée d'un plan d'action en faveur de l'égalité hommes-femmes qui formule 4 priorités fortes : favoriser l'accès aux soins, promouvoir l'égalité professionnelle, promouvoir la culture et l'égalité, lutter contre les violences faites aux femmes. La ville d'Aubagne vient, en outre, de signer une convention avec l'association « Habitat Alternatif Social » (HAS) permettant la création de deux places d'hébergement d'urgence supplémentaires pour les femmes victimes de violences. Pour la deuxième année consécutive, la ville a organisé un colloque destiné à renforcer la prise en charge des femmes victimes de violences psychologiques. Nous ne pouvons plus tolérer que les femmes soient et continuent d'être des victimes de violences quelles qu'elles soient et qui portent à atteinte à leur intégrité et à leur épanouissement.

Le Groupe « Société civile »

Sophie AMARANTINIS et Philippe AMY, co-présidents, Cécile BOURGUIGNON, Mathilde BARTHELEMY, Franck CHAMLA, Irene DUPLAN, Julie GABRIEL, Patrice JARQUE



Opération Broyage des végétaux
Aix-Marseille-Provence Métropole organise en décembre une nouvelle opération gratuite de broyage de végétaux les **vendredi 5 et samedi 6 décembre de 9h00 à 13h00 Chemin Du Quartier Des Vaux**. Apportez vos branchages, tailles de haies et autres végétaux.



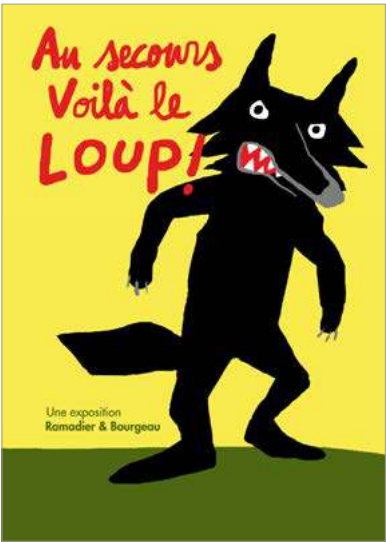
Braderie des jouets de Noël
La braderie des jouets de Noël du Secours Populaire aura lieu à la salle du Bras d'Or **du 11 au 13 décembre**. Le jeudi après-midi réservé aux familles, vendredi et samedi matin ouvert à tous.



39^e édition du Téléthon
La ville d'Aubagne et les associations s'unissent lors de cette 39^e édition pour lever des fonds au profit de l'AFM destinés à lutter contre les maladies neuromusculaires. Rendez-vous le **vendredi 5 et le samedi 6 décembre**. Plus d'informations sur : www.aubagne.fr.
→ [Voir article p. 8](#)



Concert de Noël
L'Orchestre d'Harmonie d'Aubagne propose ses deux concerts de Noël : musiques de Disney, de films et de Noël au programme. Rendez-vous les **samedi 13 décembre à 18h et dimanche 14 décembre à 16h à l'Espace des Libertés**. Entrée libre, dans la limite des places disponibles.
→ [Voir article p. 13](#)



Exposition - Ramadier et Bourgeau
Exposition ludique basée sur l'album «*Au secours, voilà le loup*» (L'École des loisirs) de l'auteur Cédric Ramadier et de l'illustrateur Vincent Bourgeau, **du mercredi 10 au samedi 20 décembre**. Entrée gratuite aux horaires d'ouverture de la Médiathèque Marcel Pagnol.



Auditions plurielles du Conservatoire
Les élèves du Conservatoire municipal des classes de xylophone, trombone, flûte, trompette, saxophone et haut bois se produiront sur la scène de l'Avant-Scène le **mardi 16 décembre** de 19h à 20h. Représentation gratuite et ouverte à tous.

ÉTAT CIVIL Du 20 octobre 2025 au 19 novembre 2025

BONJOUR LES BÉBÉS

Ayden, Deyi, Zhang DERHI • Alba, Eva, Olivia LONG • Eden SANCHEZ • Esmée, Siham, Marie SAINT SULPICE • Ouways NEBAH • Augustine, Lilou, Maëva RABOTEAU • Jennah FEKI HASSEN • Loann, Patrick, Ludovic CRESPIN • Philippine, Apolline, Claude, Marie, France SARRON • Léon, Martin, François, Pierre SARRON • Andréa, Patrizia, Caroline, Flora, Dina MARTINEZ • Antonia, Sylvie, Béatrice GASTALDI • Léana, Corinne, Cécile KOSTINE NALI • Léandro, Alain, Michel PIGEON • Mohamed MINTHE • Anna, Soline, Reine DRAHÉ LEMIEUX • Romy, Nicole, Denise LEMESLE • Léo, Pierre, André LONG • Zainab, Rahaf, Samra ALJNID • Rose, Christiane, Pierrette BROUZET • Lily-rose, Angel, Suzanne CANIZARES • Soren BERAUD • Faustine, Bleuenn GENEVISSE • Licia, Lucie, Anaé VALERO • Marceau, Christophe, Frédéric LAGRECA • Tess, Azura, Carole MOUZET • Victoria, Marie, Alicia SEYSSIECQ CHAMPEREUX • Ruben, Max MARTELLO KERWICH • Sacha, Francis, Robert HURÉ • Lyna, Eliane, France, Mariama UBAUD • Pharell MHOMA • Vanessa, Maria, Jessica MOLDOVAN • Flora, Alexandra, Sandrine PORFIRO • Angelo, Léon CRIVELLO • Elena HAKOBYAN • Oriane, Janine, Angeline RATEL • Logan, Lionel, Frank SIAS • Éloïs PAUZANO CILIA • Faye, Aurora, Marthe JAROSZYNSKA BOSSE • Léna, Rose DAVY • Charlie CAROLIN MELER • Skander SMIRI • Lavinia CARVALHO ARAUJO • Anna, Syane MEHALA VAUDEQUIN • Luke, Rafaël VAUCHER GUMBS • Pedro, Bilal, Dujana COMAS • Luka, Daniel, André PERRIN • Victoire, Manon, Elodie DELONG • Ocean FARAHY FAGOT • Jaïro, Gilberto, Diego MARTINEZ • Élio, Kévin, Michel BRONDINO • Marcel, Philippe TAULELLE • Romeo, Elliot VILLENEUVE • Naïma, Firdaws DRIDI • Enzo, Charles, Paul DAHER • Ido ITENBERG • Liam, Thierry, Georges VIGNAUD • Noé, Arnaud, Mattéo BEGLIMINI

ILS ONT DIT OUI

Rémy, Dethnalom NHOUYVANISVONG et Aurélie, Angèle, Elise PADRONA • Eric, Jacques DUFRENNE et Sandra MAITREPIERRE • Christophe BRESLE et Frédérique, Marie-anne, Geneviève FERVEUR • Clément, Pierre, Jean ESPOSITO et Emilie, Justine DOYA • Pierre, Luc, Marie BLANCHET et Jacinthe, Marie, Isabelle, Joseph BONNAUD • Lionel, Norbert, Christophe COUDRAY et Isabelle, Claude, Michèle BURTIN • Louis, Guy, Eugène CHANOIR et Alexane, Mialy CARONIA • Paul-emmanuel, François XUEREF et Katherine, Elizabeth ALVARADORAMOS

ILS NOUS ONT QUITTÉS

Christian BACLE 72 ans • Dolorès SANTIAGO 61 ans • Alexandrine, Micheline ILARIO Veuve PETIT 98 ans • Arlette, Jeannine BREDACHE Veuve GAMERRE 87 ans • Nicole TRAN QUANG 77 ans • Laurent

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 7 DÉCEMBRE Pharmacie de la Tourtelle Route nationale 8 04 42 03 06 01	DIMANCHE 14 DÉCEMBRE Pharmacie du Pin vert 33, Avenue Roger Salengro 04 42 03 15 79	DIMANCHE 21 DÉCEMBRE Pharmacie Azur 180, Avenue du 19 Mars 1962 04 42 70 07 42	JEUDI 25 DÉCEMBRE Pharmacie Cours Foch 7 Cr Maréchal Foch 04 42 03 10 33	DIMANCHE 28 DÉCEMBRE Pharmacie de la Croix Blanche 24, Rue de la République 04 42 03 13 91	JEUDI 1^{ER} JANVIER Pharmacie Azur 180, Avenue du 19 Mars 1962 04 42 70 07 42
---	--	---	---	---	---

LES PERMANENCES

Accès au droit • Maison de la Justice et du Droit, 26 cours Voltaire, 04 42 36 98 10 • **Espace Aubagne Seniors**, 10 avenue Joseph Fallen, 04 42 18 19 05 • **Action sociale** • CCAS, Immeuble Les Marronniers, avenue Antide-Boyer, 04 42 18 19 54 • **Maison Départementale de la Solidarité de Territoire 5**, rue Lafond, 04 13 31 06 00 • **Associations** • **Maison de la vie associative**, allée Robert-Govi, 04 42 18 17 75 • **Logement** • **Agence Départementale d'Information au Logement (ADIL)**, à la Maison de la Justice et du Droit. Sur RV au 04 42 36 98 10. Conseil financier : sur RV au 04 96 11 12 00 • **Espace Info Energie**, 2 cours Foch, 04 42 03 88 16. Lundi, mardi et mercredi, de 14h à 18h. • **Santé** • **Réseau Bronchiolite Asthme Mucoviscidose** 13, 04 91 75 70 00, de 9h à 18h (urgence en kinésie respiratoire pédiatrique, praticiens de garde). • **Espace Santé Jeunes**, 18 boulevard Gambetta, 04 42 84 41 08 Du lundi au vendredi, de 12h à 19h. • **Association Fil Rouge Alzheimer**, 10 avenue Joseph Fallen, Espace Aubagne Seniors, 07 81 12 52 68. Du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30 (sauf le mercredi après-midi). • **Don du sang**. Le 1^{er} mardi de chaque mois, de 15h à 19h30 à l'Espace Bras d'Or. • **Retraites** • **Retraites du régime général**, 6 bis boulevard Ganteaume, sur RV. • **CARSAT Sud-Est** : 3960. Retraites complémentaires : 0820 200 189.

LES
RENDEZ-VOUS
FESTIFS
D'AUBAGNE

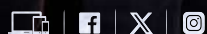
- MAISON DU PÈRE NOËL • GRAND FEU D'ARTIFICE • GRANDE PARADE • CRÈCHE PANORAMIQUE •
- MARCHÉ AUX SANTONS ET À LA CÉRAMIQUE • MARCHÉ DE NOËL • MARCHÉ À LA GASTRONOMIE •
- SPECTACLES • CONCERTS • TOUR DES SANTONS ET DES DÉCORS PROVENÇAUX •

La Féerie de Noël à Aubagne

6 DÉC.

3 JAN.

Découvrez le programme des
animations sur aubagne.fr/noel



ici
Provence

AUBAGNE
en Provence



Route Européenne
de la CÉRAMIQUE